

public lands to the state of Wisconsin, to aid in the construction of railroads in said state," approved June 3d, 1856, be and the same are hereby accepted, upon the terms, conditions and restrictions contained in said act of Congress, and the said state of Wisconsin hereby assumes and undertakes the trust created by the said act of Congress.

SEC. 2. This act shall be in force so soon as the same is published.

Approved October 8th, 1856.

## CHAPTER 119.

*Published November 12.*

An Act to authorize county boards of supervisors to order the publication of public notices relating to county affairs in foreign languages.

*The people of the State of Wisconsin represented in Senate and Assembly, do enact as follows:*

Supervisors may order printing in foreign languages.

SECTION 1. In all cases where the board of supervisors of any county in this state shall deem it necessary for the better information of the different inhabitants thereof, they shall have the power to order public notices relating to tax sales or other affairs of said county, to be inserted in papers published in any other than the English language, and circulated in said county.

Rate.

SEC. 2. The rates for such publications shall be the same as those prescribed by law for the publication in the English language, and no extra charge shall be allowed for the translation of the same.

How paid.

SEC. 3. All such publications shall be paid by the county ordering the same, and the county board of supervisors shall audit all such accounts, and draw orders on the county treasurer in payment therefor.

Acts legalized.

SEC. 4. The acts of any county board of supervisors heretofore ordering publications (and paying for the same by orders drawn on the county treasurer) in any paper printed in a foreign language, are hereby legalized, and the county treasurer of any such county is hereby author-

ized and directed to receive all orders on them for such printing, in payment of taxes or otherwise, as county orders issued for other purposes.

SEC. 5. This act shall take effect and be in force from and after its passage.

Approved October 9, 1856.

## CHAPTER 190.

*Published, in Supplement, January 5.*

An Act to simplify and abridge the Practice, Pleadings and Proceedings of the Courts of this State.

WHEREAS, it is expedient that the present forms of actions and pleadings in cases at common law should be abolished; that the distinction between legal and equitable remedies should no longer continue, and that an uniform course of proceeding, in all cases, should be established: *Therefore,*

*The people of the State of Wisconsin, represented in Senate and Assembly, do enact as follows:*

- SECTION 1. Remedies in the courts of justice are divided into: Division of remedies.
1. Actions:
  2. Special proceedings.
- SEC. 2. An action is an ordinary proceeding in a court of justice, by which a party prosecutes another party for the enforcement or protection of a right, the redress or prevention of a wrong, or the prevention of a public offence. Definition of an action.
- SEC. 3. Every other remedy is a special proceeding. Definition of a special proceeding.
- SEC. 4. Actions are of two kinds. Division of actions.
1. Civil:
  2. Criminal:
- SEC. 5. A criminal action is prosecuted by the people of the state, as a party against a person charged with a public offence, for the punishment thereof. Definition of criminal actions.
- SEC. 6. Every other is a civil action. Definition of a civil action.